

**REGLAMENTO (CE) Nº 1549/2004 DE LA COMISIÓN**

**de 30 de agosto de 2004**

**por el que se establecen excepciones al Reglamento (CE) nº 1785/2003 del Consejo en lo relativo al régimen de importación del arroz y se fijan normas específicas transitorias aplicables a la importación de arroz Basmati**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 1785/2003 del Consejo, de 29 de septiembre de 2003, por el que se establece la organización común del mercado del arroz<sup>(1)</sup>, y, en particular, el apartado 2 de su artículo 10 y el apartado 4 de su artículo 11,

Vista la Decisión 2004/619/CE del Consejo, de 11 de agosto de 2004, por la que se modifica el régimen comunitario de importación de arroz en la Comunidad<sup>(2)</sup>, y, en particular, su artículo 2,

Vista la Decisión 2004/617/CE del Consejo, de 11 de agosto de 2004, relativa a la celebración de un Acuerdo en forma de canje de notas entre la Comunidad Europea y la India en virtud del artículo XXVIII del GATT de 1994 para la modificación de las concesiones previstas para el arroz en la lista CXL de la CE adjunta al GATT de 1994<sup>(3)</sup>, y, en particular, su artículo 2,

Vista la Decisión 2004/618/CE del Consejo, de 11 de agosto de 2004, relativa a la celebración de un Acuerdo en forma de canje de notas entre la Comunidad Europea y Pakistán en virtud del artículo XXVIII del GATT de 1994 para la modificación de las concesiones previstas para el arroz en la lista CXL de la CE adjunta al GATT de 1994<sup>(4)</sup>, y, en particular, su artículo 2,

Considerando lo siguiente:

(1) La Decisión 2004/619/CE modifica el régimen de importación de arroz descascarillado y de arroz blanqueado en la Comunidad. Las Decisiones 2004/617/CE y 2004/618/CE disponen las condiciones de importación de arroz Basmati. Este cambio de régimen hace necesaria

la modificación del Reglamento (CE) nº 1785/2003. Para que estas Decisiones puedan aplicarse desde el 1 de septiembre de 2004, tal como lo prevén los acuerdos aprobados por dichas Decisiones, procede establecer excepciones al Reglamento (CE) nº 1785/2003 durante un período transitorio que expirará en la fecha de entrada en vigor de dicho Reglamento, y a más tardar el 30 de junio de 2005.

(2) Las Decisiones 2004/617/CE y 2004/618/CE contemplan, además, el establecimiento de un régimen transitorio de importación de arroz Basmati hasta el establecimiento de un régimen final de importación de este tipo de arroz. Procede fijar unas normas transitorias específicas.

(3) Para poder acogerse a un derecho de importación cero, el arroz Basmati debe pertenecer a una variedad especificada en los acuerdos. Para garantizar que el arroz Basmati importado con derecho de importación cero presenta realmente esas características, procede que reciba un certificado de autenticidad expedido por las autoridades competentes.

(4) Para prevenir fraudes, deben preverse mecanismos de comprobación de la variedad de arroz Basmati declarada.

(5) El régimen transitorio de importación de arroz Basmati contempla un procedimiento de consulta con el país exportador en caso de perturbación del mercado y la aplicación eventual del derecho pleno de no encontrarse una solución satisfactoria tras las consultas. Conviene definir a partir de cuándo se puede considerar perturbado el mercado.

(6) A raíz del establecimiento de este régimen transitorio, procede derogar el Reglamento (CE) nº 1503/96 de la Comisión, de 29 de julio de 1996, por el que se establecen disposiciones de aplicación del Reglamento (CE) nº 3072/95 del Consejo en lo que se refiere a los derechos de importación en el sector del arroz<sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> DO L 270 de 21.10.2003, p. 96.

<sup>(2)</sup> DO L 279 de 28.8.2004, p. 29.

<sup>(3)</sup> DO L 279 de 28.8.2004, p. 17.

<sup>(4)</sup> DO L 279 de 28.8.2004, p. 25.

<sup>(5)</sup> DO L 189 de 30.7.1996, p. 71; Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2294/2003 (DO L 340 de 24.12.2003, p. 12).

- (7) Los derechos de importación de arroz descascarillado y de arroz blanqueado contemplados en el apartado 2 del artículo 11 del Reglamento (CE) n° 1785/2003 sirven de base de cálculo de los derechos de importación reducidos contemplados por el Reglamento (CE) n° 638/2003 de la Comisión, de 9 de abril de 2003, por el que se establecen disposiciones de aplicación del Reglamento (CE) n° 2286/2002 del Consejo y de la Decisión 2001/822/CE del Consejo en lo referente al régimen aplicable a las importaciones de arroz originario de los Estados de África, del Caribe y del Pacífico (ACP) y de los países y territorios de ultramar (PTU) <sup>(1)</sup>; por el Reglamento (CEE) n° 862/91 de la Comisión, de 8 de abril de 1991, por el que se establecen las disposiciones de aplicación del Reglamento (CEE) n° 3491/90 del Consejo relativo a las importaciones de arroz originario de Bangladesh <sup>(2)</sup>, y por el Reglamento (CE) n° 2184/96 del Consejo, de 28 de octubre de 1996, relativo a las importaciones en la Comunidad de arroz originario y procedente de Egipto <sup>(3)</sup>. Los importes de los derechos de importación fijados por el presente Reglamento deben servir temporalmente de base de cálculo de los derechos reducidos aplicables a los productos correspondientes.
- (8) El Comité de gestión de los cereales no ha emitido dictamen alguno en el plazo fijado por su Presidente.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

#### Artículo 1

- No obstante lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 11 del Reglamento (CE) n° 1785/2003, el derecho de importación de arroz descascarillado del código NC 1006 20 será de 65 euros por tonelada y el derecho de importación de arroz blanqueado del código NC 1006 30 será de 175 euros por tonelada.
- No obstante lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 11 del Reglamento (CE) n° 1785/2003, las variedades de arroz Basmati de los códigos NC 1006 20 17 y NC 1006 20 98, especificadas en el anexo I, podrán acogerse a un derecho de importación cero.

De aplicarse el primer párrafo, se aplicarán las medidas contempladas en los artículos 2 a 8.

#### Artículo 2

- La solicitud de certificado de importación de arroz Basmati incluirá:
  - en la casilla 8, la indicación del país de origen y la indicación «sí» marcada con una cruz;
  - en la casilla 20, una de las indicaciones que figuran en el anexo II.

<sup>(1)</sup> DO L 93 de 10.4.2003, p. 3.

<sup>(2)</sup> DO L 88 de 9.4.1991, p. 7; Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 1482/98 (DO L 195 de 11.7.1998, p. 14).

<sup>(3)</sup> DO L 292 de 15.11.1996, p. 1.

- Se adjuntará a la solicitud de certificado de importación de arroz Basmati:

- la prueba de que el solicitante es una persona física o jurídica que ha ejercido una actividad comercial en el sector de los cereales al menos durante los doce meses anteriores y que está registrada en el Estado miembro en el que se presente la solicitud;
- un certificado de autenticidad del producto expedido por un organismo competente del país exportador indicado en el anexo III.

#### Artículo 3

- El certificado de autenticidad se extenderá en un impreso conforme al modelo que figura en el anexo IV.

Este impreso tendrá un formato aproximado de 210 × 297 milímetros. El original se extenderá en un papel que haga perceptible a la vista cualquier falsificación por medios mecánicos o químicos.

Los impresos se imprimirán y cumplimentarán en lengua inglesa.

El original y las copias del certificado de autenticidad se cumplimentarán a máquina o a mano. En este último caso, se hará con tinta negra y en caracteres de imprenta.

Cada certificado de autenticidad incluirá un número de serie en la casilla superior derecha. Las copias llevarán el mismo número que el original.

- El organismo expedidor del certificado de importación conservará el original del certificado de autenticidad y entregará una copia al solicitante.

El certificado de autenticidad tendrá una validez de 90 días a partir de la fecha de su expedición.

Únicamente será válido si las casillas se han cumplimentado correctamente y si está firmado.

#### Artículo 4

- La solicitud de certificado de importación de arroz Basmati incluirá:

- en la casilla 8, la indicación del país de origen y la indicación «sí» marcada con una cruz;
- en la casilla 20, una de las indicaciones que figuran en el anexo V.

- No obstante lo dispuesto en el artículo 9 del Reglamento (CE) n° 1291/2000 de la Comisión <sup>(4)</sup>, los derechos derivados de los certificados de importación no serán transferibles.

- No obstante lo dispuesto en el artículo 12 del Reglamento (CE) n° 1342/2003 de la Comisión <sup>(5)</sup>, el importe de la garantía relativa a los certificados de importación de arroz Basmati será de 70 euros por tonelada.

<sup>(4)</sup> DO L 152 de 24.6.2000, p. 1.

<sup>(5)</sup> DO L 189 de 29.7.2003, p. 12.

#### Artículo 5

Los Estados miembros comunicarán a la Comisión por fax o por correo electrónico los datos siguientes:

- a) a más tardar dos días hábiles a partir de su denegación, las cantidades por las que se hayan denegado certificados de importación de arroz Basmati, con indicación de la fecha y de los motivos de la denegación, del código NC, del país de origen, del organismo expedidor y del número del certificado de autenticidad, así como del nombre y las señas del titular;
- b) a más tardar dos días hábiles a partir de su expedición, las cantidades por las que se hayan expedido certificados de importación de arroz Basmati, con indicación de la fecha, del código NC, del país de origen, del organismo expedidor y del número del certificado de autenticidad, así como del nombre y las señas del titular;
- c) en caso de anulación de certificados, a más tardar dos días hábiles a partir de la anulación, las cantidades por las que se hayan anulado los certificados, así como los nombres y las señas de los titulares de los certificados anulados;
- d) el último día hábil de cada mes siguiente al mes del despacho a libre práctica, las cantidades que se hayan despachado realmente a libre práctica, con indicación del código NC, del país de origen, del organismo expedidor y del número del certificado de autenticidad.

Los datos contemplados en el primer párrafo se notificarán separándolos de los relativos a otras demandas de importación en el sector del arroz.

#### Artículo 6

En el marco de controles aleatorios u orientados sobre operaciones con riesgo de fraude, los Estados miembros tomarán muestras representativas de arroz Basmati importado, que se enviarán al organismo competente del país de origen indicado en el anexo VI para que éste proceda a un ensayo de variedades basada en el ADN.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 30 de agosto de 2004.

El Estado miembro también podrá efectuar un ensayo de variedades en la misma muestra en un laboratorio comunitario. Si los resultados de una de estos ensayos demuestran que el producto analizado no corresponde a la variedad indicada en el certificado de autenticidad, se aplicará el derecho de importación previsto en el apartado 1 del artículo 1.

#### Artículo 7

El mercado del arroz se considerará perturbado sobre todo cuando se observe un aumento importante y sin explicación satisfactoria de las importaciones de arroz Basmati en uno de los cuatro trimestres del año respecto al trimestre anterior.

#### Artículo 8

La Comisión actualizará los anexos III y VI.

#### Artículo 9

Queda derogado el Reglamento (CE) n° 1503/96.

Los certificados de importación de arroz Basmati solicitados antes del 1 de septiembre de 2004 en virtud de dicho Reglamento seguirán siendo válidos y los productos importados mediante esos certificados se acogerán al derecho de importación contemplado en el apartado 2 del artículo 1 del presente Reglamento.

#### Artículo 10

Con carácter transitorio, los derechos de importación contemplados en el apartado 1 del artículo 1 del presente Reglamento servirán de base de cálculo de la reducción del derecho de importación contemplado en los guiones segundo y tercero del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 862/91, en el artículo 1 del Reglamento (CE) n° 2184/96 y en el artículo 6 del Reglamento (CE) n° 638/2003.

#### Artículo 11

El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

Se aplicará a partir del 1 de septiembre de 2004.

Se aplicará hasta la fecha de entrada en vigor del Reglamento por el que se modifica el apartado 2 del artículo 11 del Reglamento (CE) n° 1785/2003 y a más tardar hasta el 30 de junio de 2005.

Por la Comisión

Franz FISCHLER

Miembro de la Comisión

## ANEXO I

**Variedades contempladas en el apartado 2 del artículo 1**

Basmati 217

Basmati 370

Basmati 386

Kernel (Basmati)

Pusa Basmati

Ranbir Basmati

Super Basmati

Taraori Basmati (HBC-19)

Type-3 (Dehradun)

---

## ANEXO II

**Indicaciones contempladas en la letra b) del apartado 1 del artículo 2**

- *en español*: Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n° 1549/2004, acompañado del certificado de autenticidad n° ... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- *en checo*: rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dovází za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 1549/2004, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. ... vydané [název příslušného subjektu]
- *en danés*: Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 1549/2004, ledsaget af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- *en alemán*: Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1549/2004 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. ..., ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- *en estonio*: basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 1549/2004 ning millega on kaasas [pädeva asutuse nimi] välja antud autentsussertifikaat nr ...
- *en griego*: Ρύζι μπασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1549/2004, συνοδευόμενο με το πιστοποιητικό γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- *en inglés*: basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 1549/2004, accompanied by authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- *en francés*: Riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n° 1549/2004, accompagné d'une copie du certificat d'authenticité n° ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- *en italiano*: Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 1549/2004, corredato di una copia del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- *en letón*: Basmati rīsi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievad muitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1549/2004, kuriem pievienota autentiskuma apliecības Nr. ... kopija, ko izsniegusi [kompetentās iestādes nosaukums]
- *en lituano*: Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinių muito mokestį pagal Reglamentą (EB) Nr. 1549/2004, prie kurio pridėtas autentiškumo sertifikatas Nr. ..., išduotas [kompetentingos institucijos pavadinimas], kopija.
- *en húngaro*: az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 1549/2004/EK rendelet alkalmazásában nulla vámértel mellett behozott basmati rizs, a [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... számú eredetiségigazolással együtt
- *en neerlandés*: Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1549/2004, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- *en polaco*: Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1549/2004, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr ... sporządzonym przez [nazwa właściwego organu]

- *en portugués*: Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1549/2004, acompanhado do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [nome da autoridade competente]
- *en eslovaco*: ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 1549/2004, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
- *en esloveno*: Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 1549/2004, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
- *en finés*: Asetuksen (EY) N:o 1549/2004 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana on .....n [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen N:o ... jäljennös
- *en sueco*: Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 1549/2004, åtföljt av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn]

---

ANEXO III

**Organismos competentes en materia de expedición de los certificados de autenticidad contemplados en la letra b) del apartado 2 del artículo 2**

INDIA:	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Export Inspection Council (Ministry of Commerce, Government of India)</li> <li>— Directorate of Marketing and Inspection (Ministry of Agriculture and Rural Development)</li> </ul>
PAKISTÁN:	Trading Corporation of Pakistan (Pvt) Ltd

## ANEXO IV

## Modelo del certificado de autenticidad contemplado en el apartado 1 del artículo 3

## MODEL B

1. Exporter (Name and full address)	<p style="text-align: center;">CERTIFICATE OF AUTHENTICITY B</p> <p style="text-align: center;">BASMATI RICE</p> <p style="text-align: center;">for export to the European Community</p> <p style="text-align: center;">No (1) <span style="float: right;">ORIGINAL</span></p> <p style="text-align: center;">issued by (Name and full address of issuing body)</p>	
2. Consignee (Name and full address)		
	3. Country and place of cultivation	
	4. fob value in US dollars	
	5. No and date of invoice	
6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods (2)	7. Gross weight (kg)	
	8. Net weight (kg)	
<p>9. DECLARATION BY EXPORTER</p> <p>The undersigned declares that the information shown above is correct.</p> <p>Place and date: <span style="float: right;">Signature:</span></p>		
<p>10. CERTIFICATION BY THE ISSUING BODY</p> <p>It is hereby certified that the rice described above is BASMATI RICE and that the information shown in this certificate is correct.</p> <p>Place and date: <span style="float: right;">Signature:      Stamp:</span></p>		
<p>11. CERTIFICATION BY COMPETENT CUSTOMS OFFICE OF COUNTRY OF EXPORT</p> <p>Customs formalities for export to the European Economic Community of the rice described above have been completed.</p> <p>Type, No and date of export document: <span style="float: right;">Name and country of customs office:</span></p> <p style="text-align: right;">Signature:      Stamp:</p>		
<p>12. FOR COMPETENT AUTHORITIES IN THE COMMUNITY</p>		

(1) The number of the certificate of authenticity shall be a number of a continuous series given by the country delivering the certificate

(2) The operator shall specify

— for marks and numbers the reference and number of the batch,

— for number and kind of packages: the number and weight of packages,

— for the description of goods: the information on the rice, the CN code as well as the variety, which shall be one on the list of Annex I of Regulation (EC) No 1549/2004. The description of goods should correspond to the information included in the invoice, whose number and date is specified in Box 5.

(\*) This certificate is issued in conformity with the national legislation.

## ANEXO V

**Indicaciones contempladas en la letra b) del apartado 1 del artículo 4**

- *en español*: Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n° 1549/2004, acompañado del certificado de autenticidad n° ... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- *en checo*: rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dovází za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 1549/2004, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. ... vydané [název příslušného subjektu]
- *en danés*: Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 1549/2004, ledsaget af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- *en alemán*: Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1549/2004 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. ..., ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- *en estonio*: basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 1549/2004 ning millega on kaasas [pädeva asutuse nimi] välja antud autentsussertifikaat nr ...
- *en griego*: Ρύζι βασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό με εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1549/2004, συνοδευόμενο με αντίγραφο του πιστοποιητικού γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- *en inglés*: basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 1549/2004, accompanied by authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- *en francés*: Riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n° 1549/2004, accompagné d'une copie du certificat d'authenticité n° ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- *en italiano*: Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 1549/2004, corredato di una copia del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- *en letón*: Basmati rīsi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ieviedmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1549/2004, kuriem pievienota autentiskuma apliecības Nr. ... kopija, ko izsniegusi [kompetentās iestādes nosaukums]
- *en lituano*: Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokesčių pagal Reglamentą (EB) Nr. 1549/2004, prie kurio pridėta autentiškumo sertifikato Nr. ..., išduoto [kompetentingos institucijos pavadinimas], kopija.
- *en húngaro*: az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 1549/2004/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtertel mellett behozott basmati rizs, a [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... számú eredetiségigazolással együtt
- *en neerlandés*: Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1549/2004, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- *en polaco*: Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1549/2004, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr ... sporządzonym przez [nazwa właściwego organu]



- *en portugués*: Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1549/2004, acompanhado de uma cópia do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [nome da autoridade competente]
  - *en eslovaco*: ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 1549/2004, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
  - *en esloveno*: Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 1549/2004, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
  - *en finés*: Asetuksen (EY) N:o 1549/2004 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana on .....n [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen N:o ... jäljennös
  - *en sueco*: Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 1549/2004, åtföljt av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn]
-

## ANEXO VI

**Organismos competentes en materia de ejecución de los ensayos de variedades contemplados en el artículo 6**

## INDIA:

Export Inspection Council  
Department of Commerce  
Ministry of Commerce and Industry  
3rd Floor  
NDYMCA Cultural Central Bulk  
1 Jaisingh Road  
New Delhi 110 001  
India  
Tel: +91-11/37 48 188/89, 336 55 40  
Fax: +91-11/37 48 024  
Correo electrónico : eic@eicindia.org

## PAKISTÁN:

Trading Corporation of Pakistan Limited  
4th and 5th Floor,  
Finance & Trade Centre,  
Shahrah-e-Faisal,  
Karachi 75530,  
Pakistán  
Tel: +92-21/290 28 47  
Fax: +92-21/920 27 22 y 920 27 31

---